

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 58 (1992)  
**Heft:** [11]  
  
**Nachruf:** Obituary  
**Autor:** R.D.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## OBITUARY

**Mrs Josepha Kaiser-Zimmermann**  
1904-1992

Mrs Josi Kaiser died at Hawera at a grand old age of 88 years. She was born at Ennetbürgen into a family of 12. A very well known Member of the Swiss community, she emigrated to New Zealand in 1920 to join her two brothers.

In 1925 she married Joe Kaiser at Manaia. They started farming at Inaha Road, then at the Palmer Road. In 1952 they purchased the farm at the Auroa Road. In 1960 they sold the farm to their son and then purchased a farmlet in Hawera. Josi always had an open house for new emigrants until they could find a job. She loved the Swiss cards, so they were played many times until the early hours in the morning with a few coffee Schnaps. Mrs Kaiser was a lady of trust, understanding and straight forward in her doing. She is survived by her son Joe, daughter Josi, 15 grand-children and many great-grand-children. R.D.



68/70 GREENMOUNT DR.  
EAST TAMAKI.  
PO BOX 51-520,  
PAKURANGA,  
AUCKLAND.  
PHONE 274-4455.  
FAX 274-1203

### FRYING/BOILING SAUSAGES

Veal Bratwurst, Weisswurst, Choritzo,  
Chippolata, Frankfurters, Cervelas, Beersticks,  
Thuringer (Pork Saus.)

### LOAFS

Veal-Pork Loaf, Beer-Loaf, Leberkaese.

### COLD CUTS

Bierwurst, Balleron, Lyoner, Swiss Hamroll,  
Garlic with Peppercorn.

### SMOKED PRODUCTS

Beef, Pastrami, Bacon, Kassler, Ham on the  
Bone, Shoulder Ham, Continental Speck, Rippli.

### SALAMI

Alpine Salami, Salametti Lugano, Landjaeger,  
Pizza Salami.

### MISCELLANEOUS

Mostbrockli, Leberwurst, Fresh Pork

**THE HOUSE OF FINE MEATS**

## CHILDREN AS STARS

Those of you who have watched the TV show "Stars in Their Eyes", where ordinary people imitate to perfection well known world stars, may be interested to learn that a similar show exists in Europe but with a small difference. The performers are children instead of adults.

By imitating the Swedish duo **Roxette**, their favorite singers, two girls from Nidau by Biel, **Hadi** and **Emely**, aged 9 and 7 have themselves become instant TV stars when they appeared on the show all done up with wigs, cowboy boots, heavy make-up and electric guitars.



*At home Hadi and Emely are just two ordinary, happy-go-lucky, carefree girls.*



*When they perform, they are serious and totally professional.*